

Lista AG

Betriebs- und Lagereinrichtungen

Fabrikstrasse 1

CH-8586 Erlen

Telefon: ++41 (0) 71 649 21 11

Telefon Kundendienst: ++41 (0) 71 649 23 33

Telefax: ++41 (0) 71 649 23 99

Lista GmbH

Betriebs- und Lagereinrichtungen

Brückenstrasse 1

D-51702 Bergneustadt

Telefon: ++49 (0) 2261 403-0

Telefon Kundendienst: ++49 (0) 2261 403-244

Telefax: ++49 (0) 2261 403-222

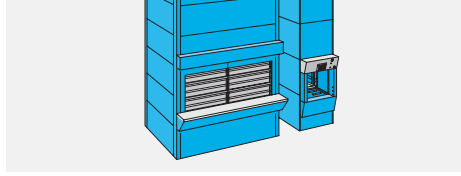
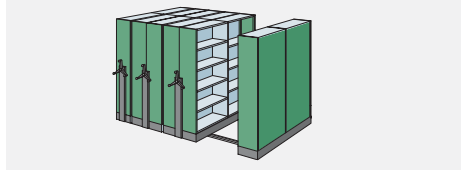
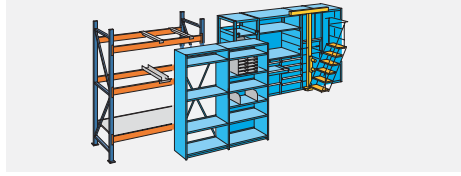
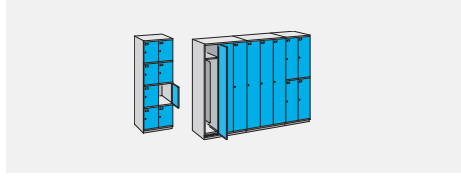
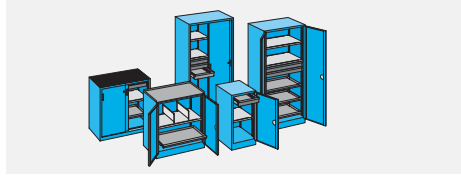
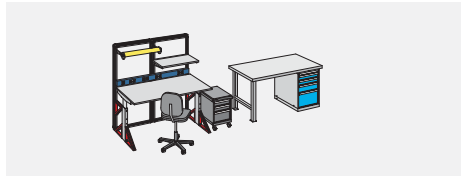
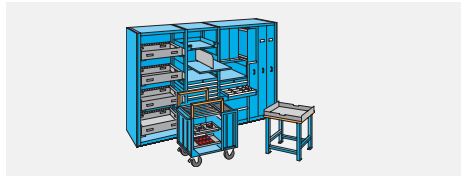
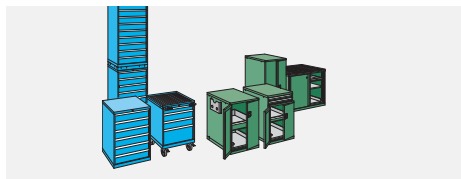
Internet: <http://www.lista.com>

E-Mail: info@lista.com



02.04 621.702

LISTA
MAKING WORKSPACE WORK®



Montageanleitung

Schubladenregal B251 / B255

Instruction de montage

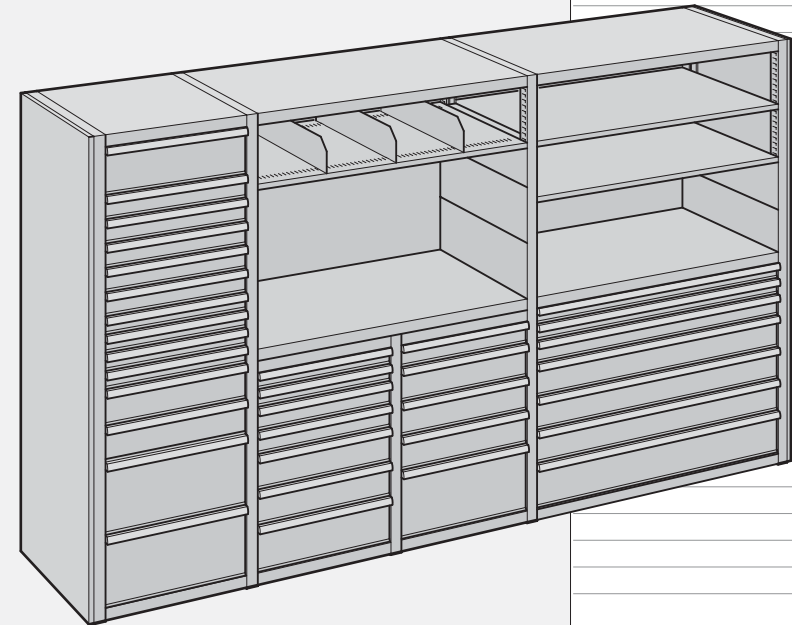
Rayonnages à tiroirs B251 / B255

Istruzioni per il montaggio

Scaffali a cassetti B251 / B255

Assembly Instructions

Drawer storage walls B251 / B255

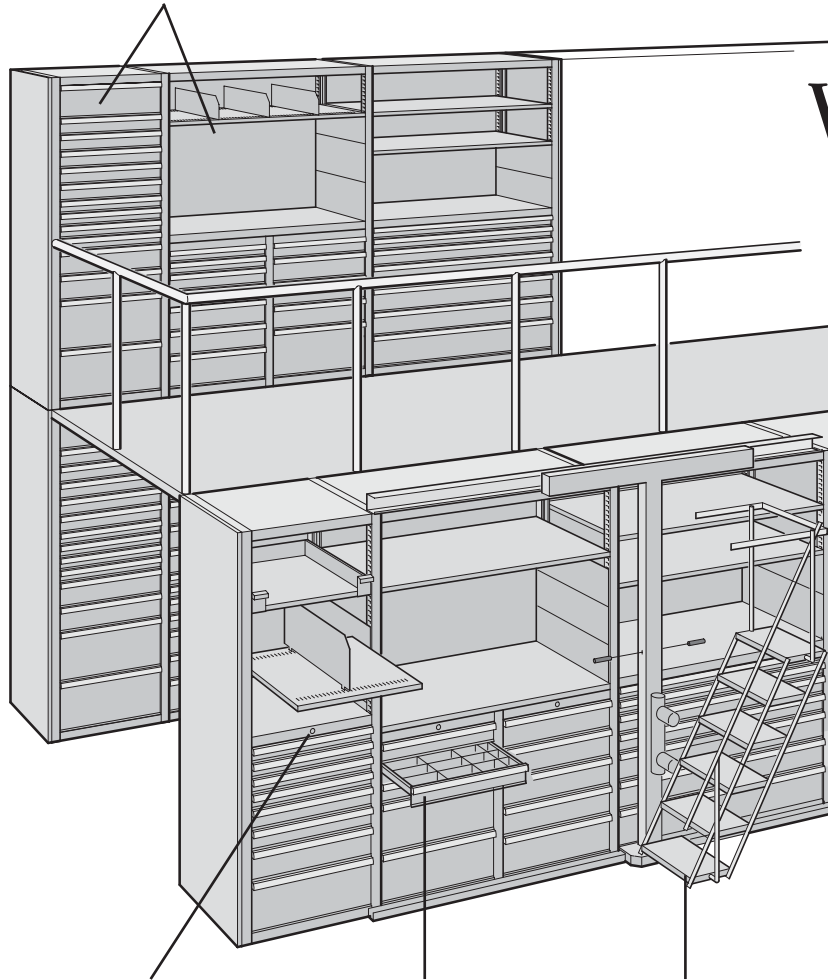


LISTA
MAKING WORKSPACE WORK®



Übersicht
Sommaire
Sommario
Overview

I Grund- und Anbaufeld
Unité de base et d'extension
Campata di base e d'estensione
Base and extension section



II_C Verschluss
Fermeture
Chiusura
Locking system

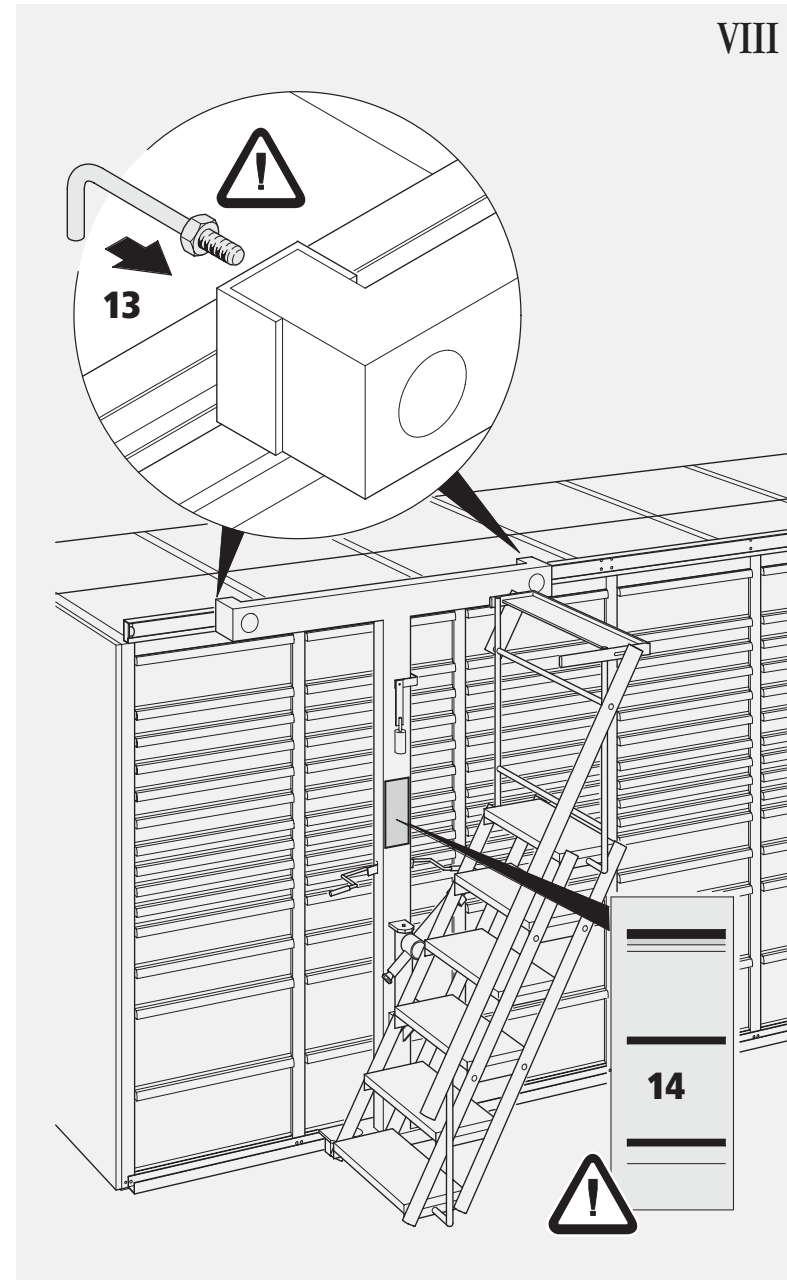
II_A Schubladen
Tiroirs
Cassetti
Drawer

VIII Leiter
Echelles
Scale
Lader



VIII

Sicherheitsbügel
Etrier de sécurité
Staffa di sicurezza
Safety bracket



Belastungstabelle
anbringen

Fixer plaque de charge

Fissare targhetta della
portata

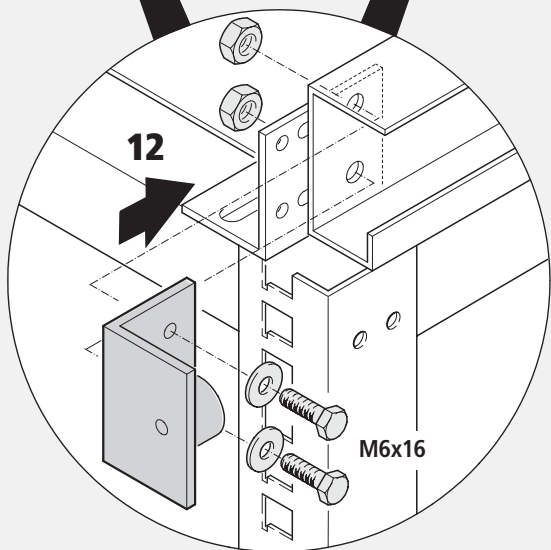
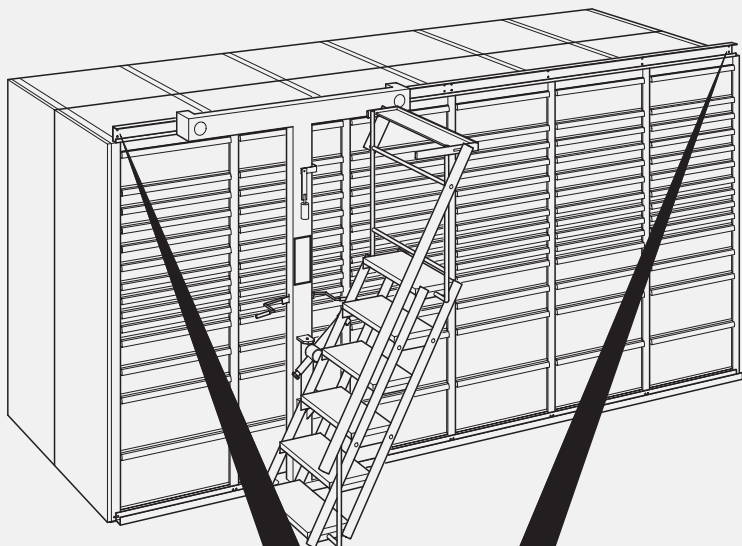
To fix carrying capacity
plate



Endanschlag
Butée final
Arresto di fine
End stop



VIII



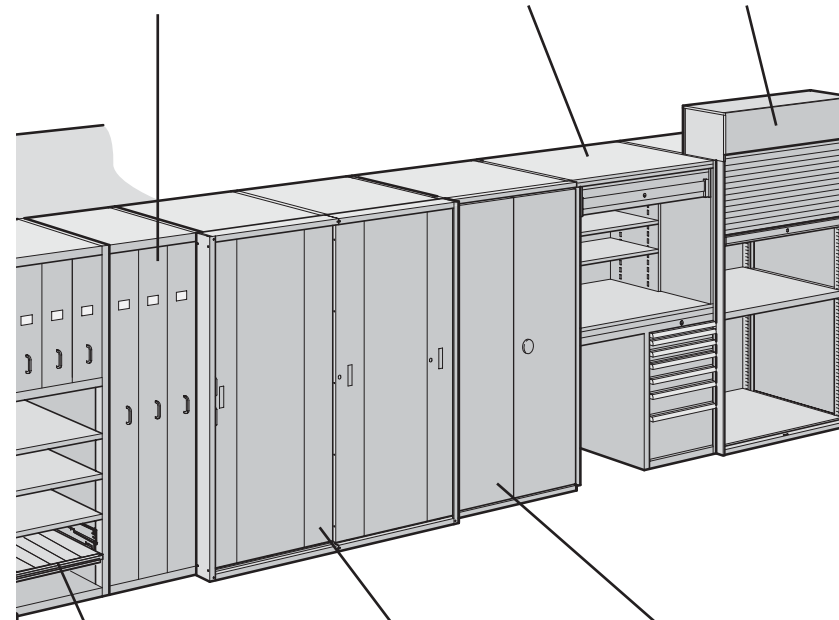
Übersicht
Sommaire
Sommario
Overview

VII_A Theke
Etalage
Cassa
Counter

I Vertikalauszug
Extension verticale
Cassetto verticale
Vertical storage drawer

VII_B Ausgabeschalter
Guichet de magasin
Banco di distribuzione
Service counter

V Rolläden
Rideaux
Tapparelle
Roller-shutter



III Schiebetüren
Portes coulissantes
Porte scorrevoli
Sliding doors

IV Flügeltüren
Portes battantes
Porte a battenti
Hinged doors

II_B Schwerlastauszug
Extension pour charges lourdes
Estrabili per merci pesanti
Heavy-duty extensions





Informationen
Informations
Informazioni
Information

Diese Montageanleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Montageanleitung vor dem Aufstellen des Produktes sorgfältig durch, insbesondere das Kapitel Sicherheit.

Cette instruction de montage contient des consignes de sécurité importantes. Veuillez la lire attentivement avant la mise en place des étagères. Particulièrement le chapitre de sécurité.

Le presenti istruzioni di montaggio includono importanti indicazioni di sicurezza. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione del prodotto. Particolarmente il capitolo di sicurezza.

The assembly instructions contain important safety instructions. Please read assembly instructions carefully before setting up the product. Pay special attention to the safety section.



Informationen
Informations
Informazioni
Information



Masse
Dimensions
Dimensioni
Dimensions



Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio
Assembly instructions



Warnhinweise
Attention
Attenzione
Warning notices



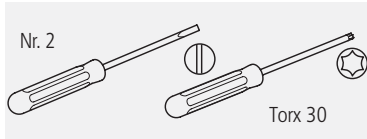
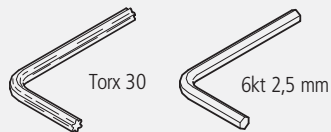
Beachten / Befolgen
Respecter / Suivre
Considerare / Seguire
To observe / To follow



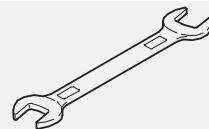
Belastung
Charge
Portata
Load capacity



Schutzbekleidung tragen
Porter vêtements de protection
Indossare abbigliamento protettivo
Wear protective clothes

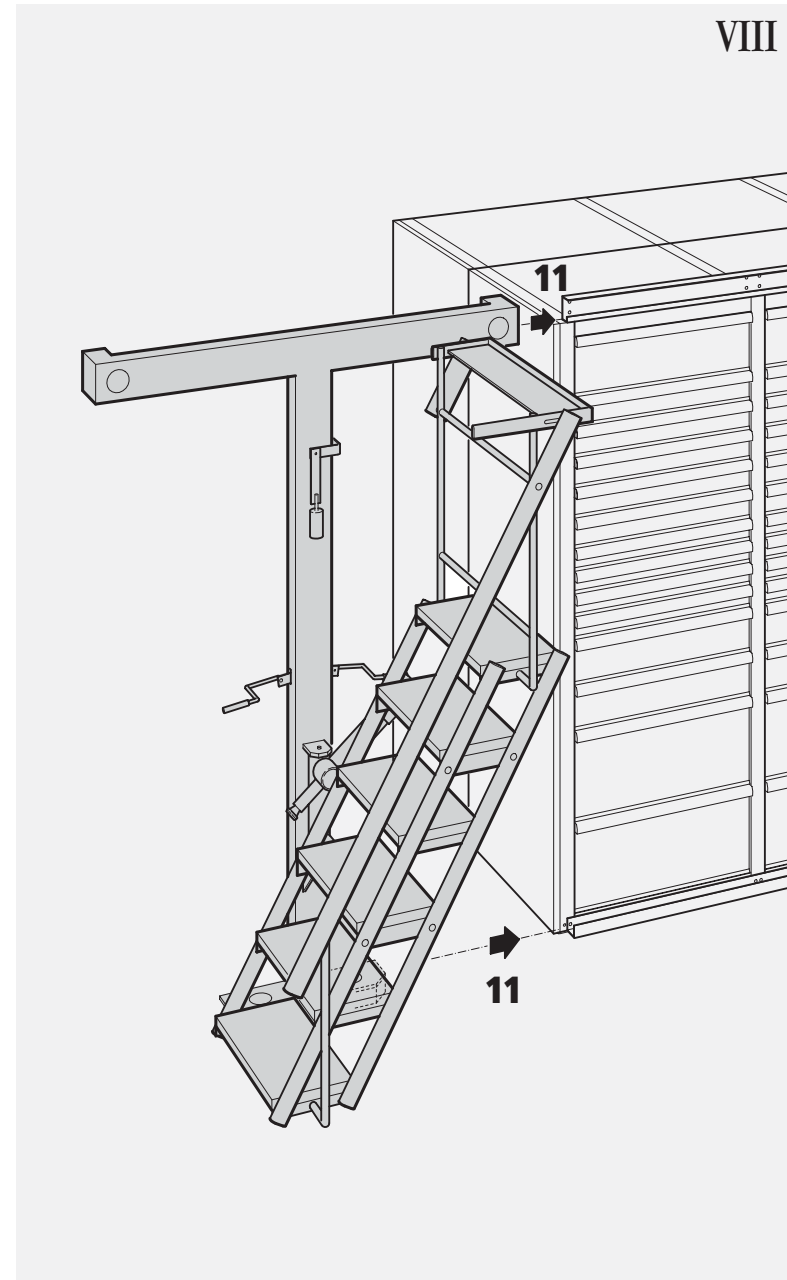


10 mm
13 mm
17 mm



VIII

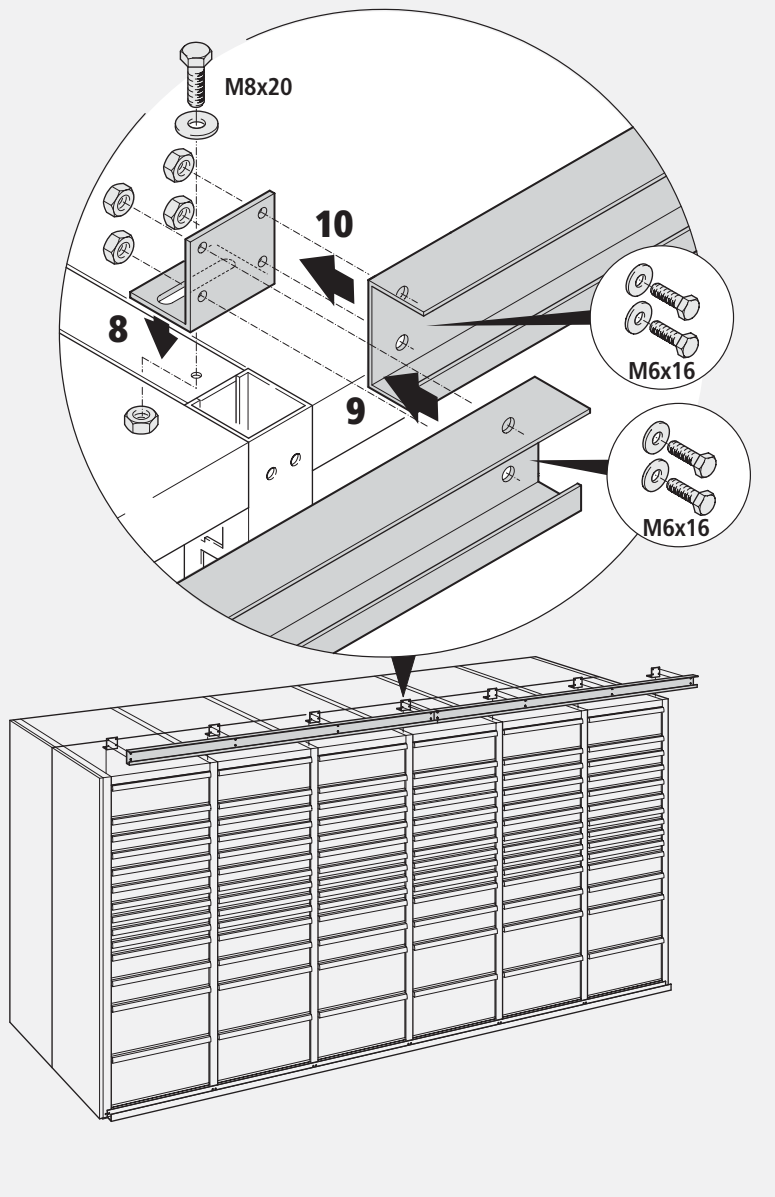
Leiter einfahren
Positionner les échelles
Introdurre scale
Insert ladders





Laufschiene oben
 Rail de roulement en
 haut
 Guide di scorrimento
 superiori
 Rails top

VIII



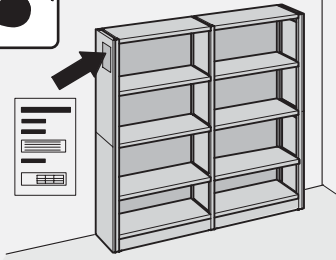
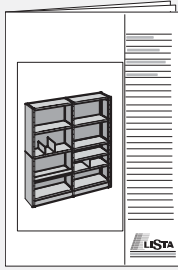
	I	Grund- und Anbaufeld Unité de base et d'extension Campata di base e d'estensione Base and extension section	13 - 25
	II_A	Schubladen Tiroirs Cassetti Drawer	27 - 29
	II_B	Schwerlastauszug Extension pour charges lourdes Estraiibili per merci pesanti Heavy-duty extensions	30 - 35
	II_C	Verschluss Fermeture Chiusura Locking system	37 - 41
	III	Schiebetüren Portes coulissantes Porte scorrevoli Sliding doors	42 - 57
	IV	Flügeltüren Portes battantes Porte a battenti Hinged doors	59 - 67
	V	Rolladen Rideaux Tapparelle Roller-shutter	68 - 72
	VI	Vertikalauszug Extension verticale Cassetto verticale Vertical storage drawer	73 - 94
	VII_{A,B}	Theke und Ausgabeschalter Etalage et guicet de magasin Cassa e banco di distribuzione Counter and service counter	95 - 111
	VIII	Leiter Echelles Scale Ladders	112-119



Sicherheitshinweise
 Indications de sécurité
 Indicazioni di sicurezza
 Safety instructions

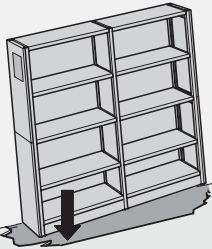


ZH 1/428
 SUVA Z149

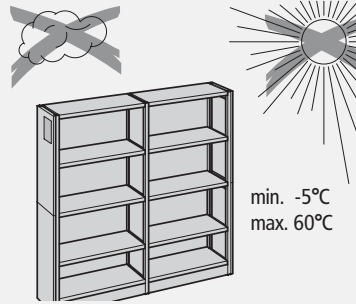


Belastungstabelle beachten
 Tenir compte de la table des charges
 Rispettare la tabella dei carichi
 Observe the load chart

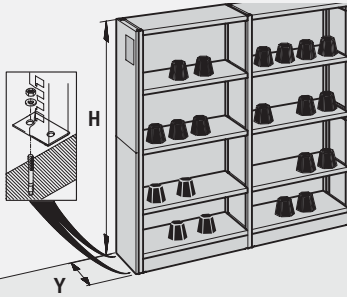
Montageanleitung beachten
 Lire les instructions de montage
 Leggere le istruzioni di montaggio
 Read assembly instructions



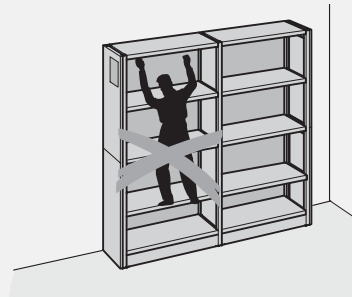
Bodentragfähigkeit beachten/Gesamtlast
 Tenir compte de la charge maximale du sol
 Verificare la portata massima del pavimento
 Observe max. floor loading capacity



Nicht dauerhaft im Freien aufstellen
 Ne pas établir permanent à l'extérieur
 Non installare permanentemente al aperto
 Do not set up outdoors permanently



Bodenverankerung zwingend
 Ancrage nécessaire
 Ancoraggio necessario
 Anchorage necessary

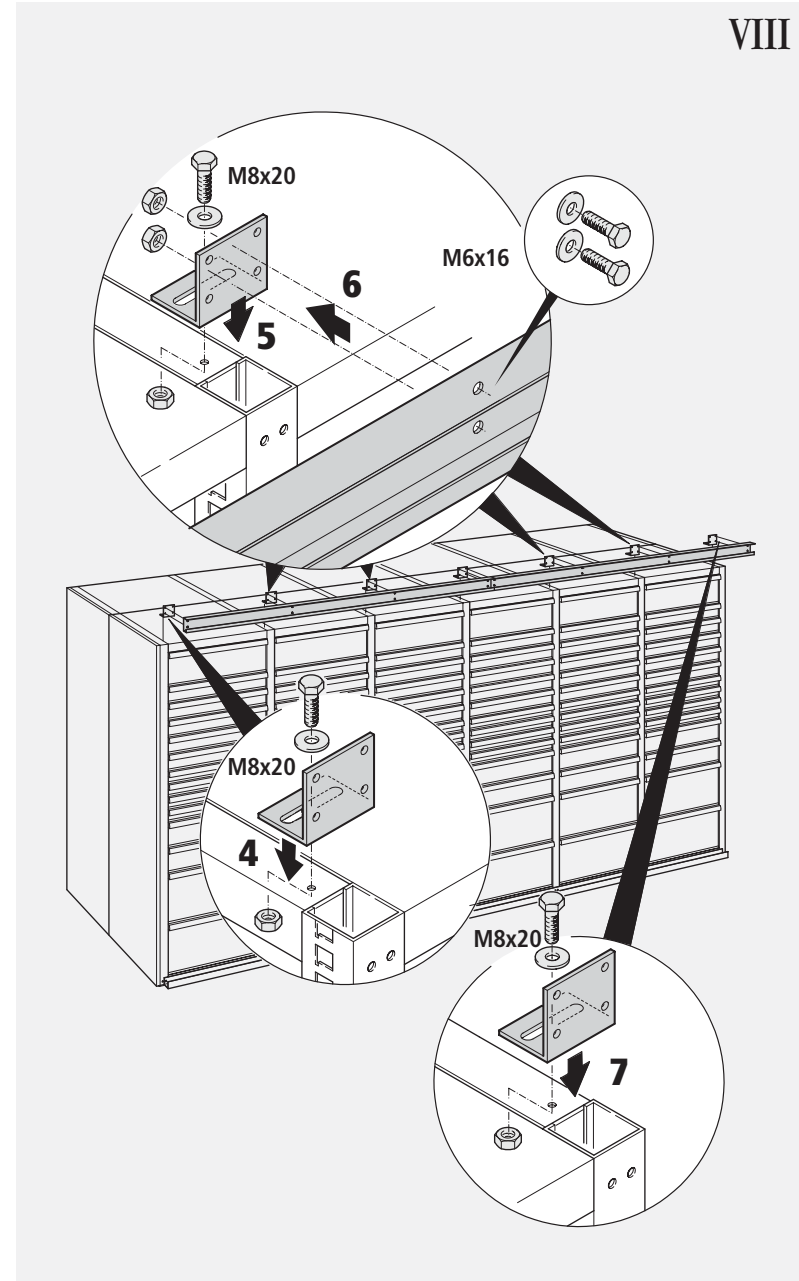


Regal niemals besteigen
 Ne jamais grimper sur les étagères
 Non salire mai sullo scaffale
 Never climb on shelves



VIII

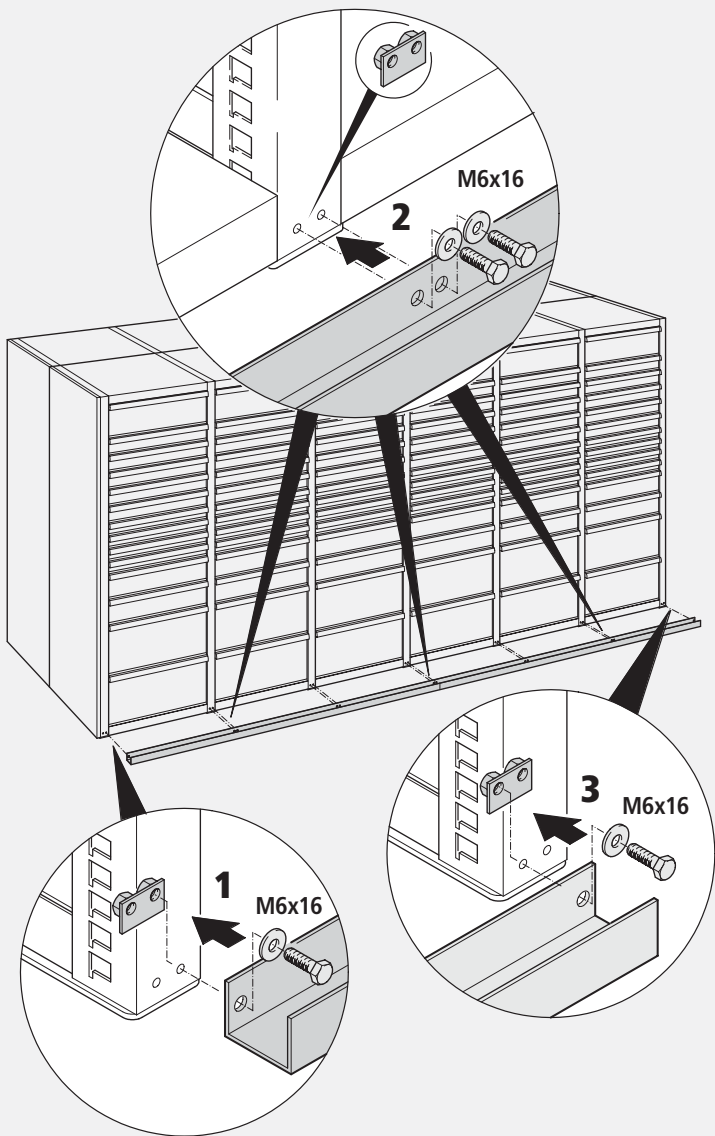
Laufschiene oben
 Rail de roulement en haut
 Guide di scorrimento superiori
 Rails top



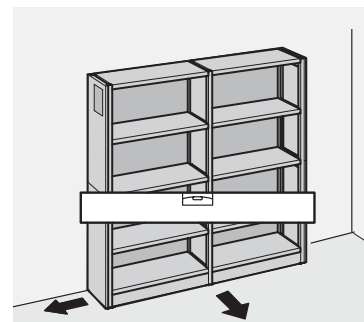


Laufschiene unten
 Rail de roulement en bas
 Guide di scorrimento
 inferiori
 Rails bottom

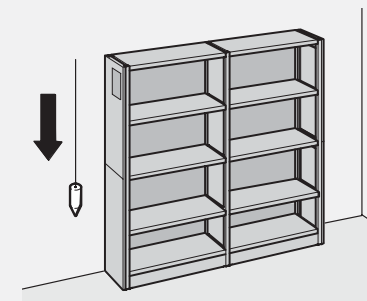
VIII



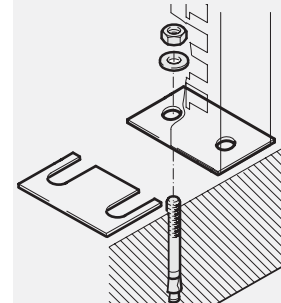
Sicherheitshinweise
 Indications de sécurité
 Indicazioni di sicurezza
 Safety instructions



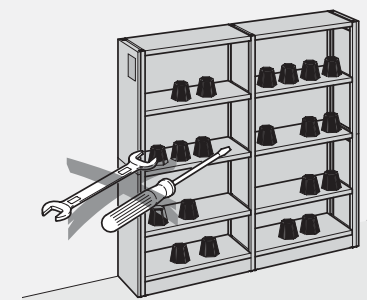
Regal horizontal ausrichten
 Aligner les étagères horizontalement
 Allineare lo scaffale orizzontalmente
 Align shelves horizontally



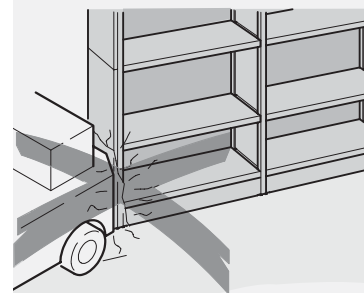
Regal vertikal ausrichten
 Aligner les étagères verticalement
 Allineare lo scaffale verticalmente
 Align shelves vertically



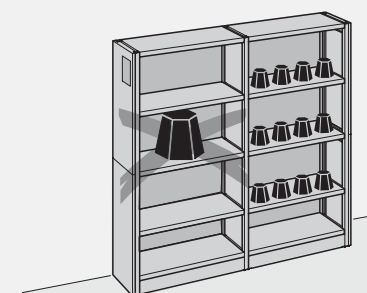
Nivellierplatte verwenden
 Utiliser plaques de nivellement
 Usare piastre di livellamento
 Use leveling plates



Keine Demontage in belastetem Zustand
 Ne pas démonter sous charge
 Non smontare in condizioni di carico
 Do not disassemble if loads are on the shelves



Beschädigte Regalelemente ersetzen (Belastung)
 Remplace les éléments endommagés (charge)
 Sostituire gli elementi danneggiati (portata)
 Replace damaged shelves (load)



Lasten gleichmässig verteilen
 Répartir les charges de façon uniforme
 Distribuire i pesi in modo uniforme
 Distribute loads evenly



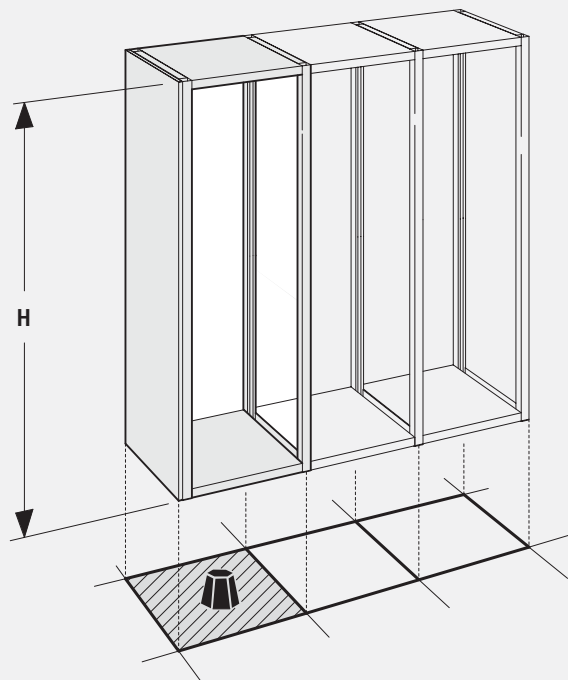
Tragfähigkeit
 Capacité de charge
 Portata
 Carrying capacity


Pro Regalfeld mit 2
 Universalböden

Par unité d'étagère
 avec 2 rayons

Per campata con 2
 ripani

Per shelving section
 with 2 shelves



H	
mm	max. kg
1000	5500
1450	5000
2000	4500

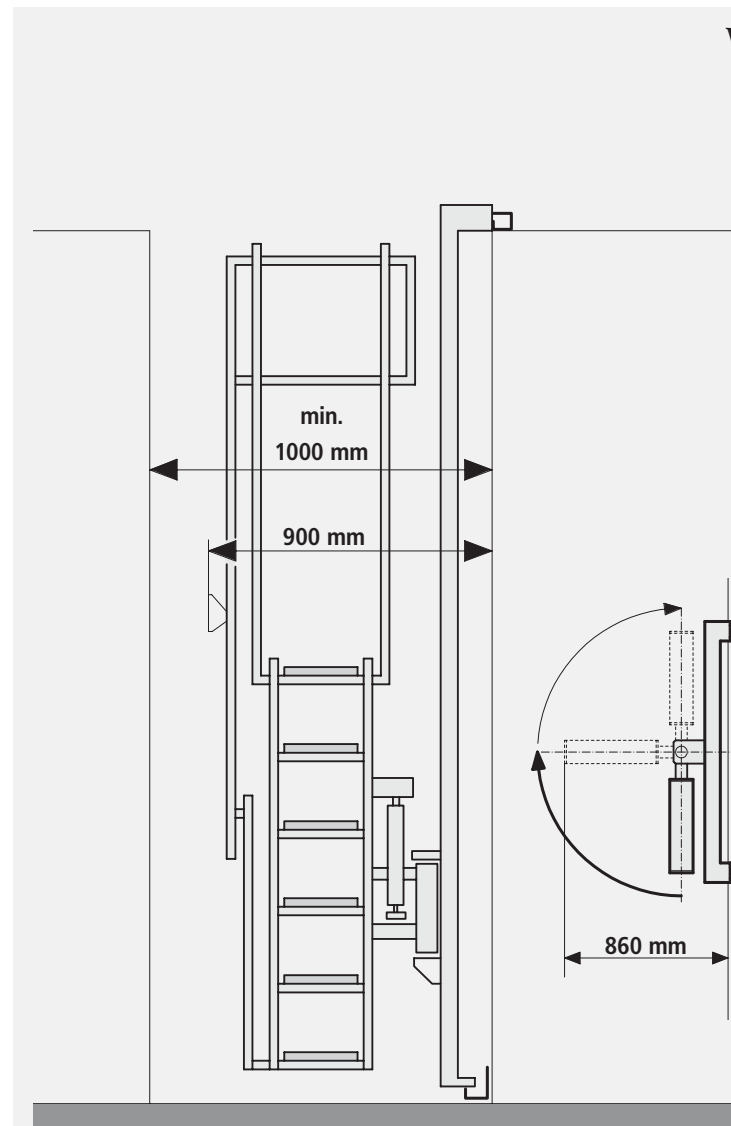


Die max. Fach- und Feldlast darf nicht überschritten werden!
 Les charges indiquées maximales, par étage et par unité ne doivent pas être dépassées!
 I carichi massimi ammissibili dei carichi per ogni unità portanti indicati non devono essere superati!
 Maximum loads per beam pairs and section must not be exceeded!



VIII

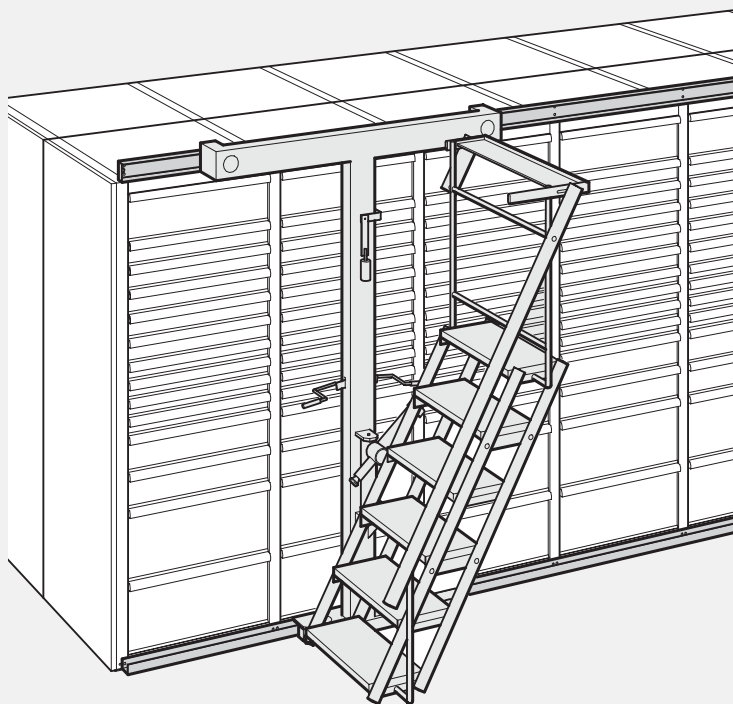
Masse
 Dimensions
 Massa
 Dimensions



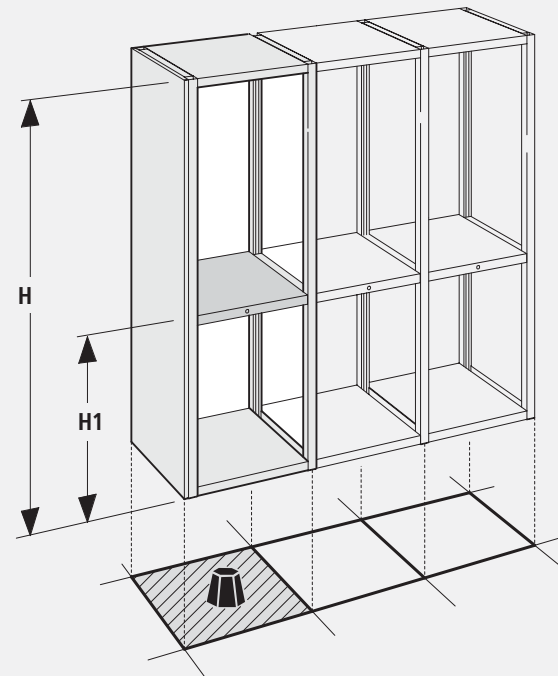


Leitern
Echelles
Scale
Ladders

VIII



Tragfähigkeit
Capacité de charge
Portata
Carrying capacity



Pro Regalfeld mit 3
Universalböden

Par unité d'étagère
avec 3 rayons

Per campata con 3
ripiani

Per shelving section
with 3 shelves

H mm	H1 mm	max.kg
2000	800-1200	5500
2200	900-1300	5500
2500	1050-1450	5250
3000	1300-1700	5000

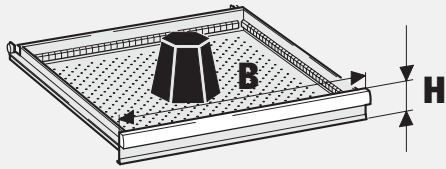


Die max. Fach- und Feldlast darf nicht überschritten werden!
Les charges indiquées maximales, par étage et par unité ne doivent pas être dépassées!
I carichi massimi ammissibili dei carichi per ogni unità portanti indicati non devono essere superati!
Maximum loads per beam pairs and section must not be exceeded!



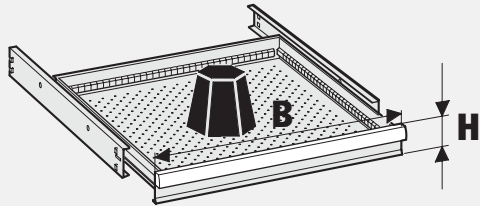
Tragfähigkeit
 Capacité de charge
 Portata
 Carrying capacity

Schublade EA
 Tiroirs EA
 Cassetti EA
 Drawers EA



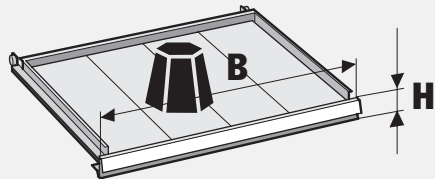
B		H	
		mm	max.kg
36E	EA	50	60
36E	EA	75	80
36E	EA	100-200	100
45-54E	EA	50	60
45-54E	EA	75	80
45-54E	EA	100	80

Schublade VA
 Tiroirs VA
 Cassetti VA
 Drawers VA



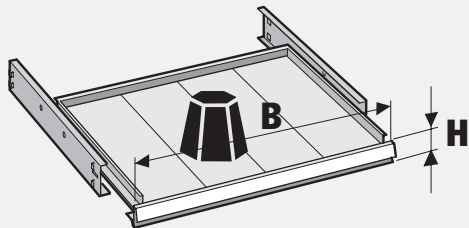
B		H	
		mm	max.kg
36-78E	VA	75-300	200

Auszugboden EA
 Rayons extensibles EA
 Ripiani estraibili EA
 Pull-out shelves EA



B		H	
		mm	max.kg
36-54E	EA	75	80

Auszugboden VA
 Rayons extensibles VA
 Ripiani estraibili VA
 Pull-out shelves VA



B		H	
		mm	max.kg
36-78E	VA	75	200

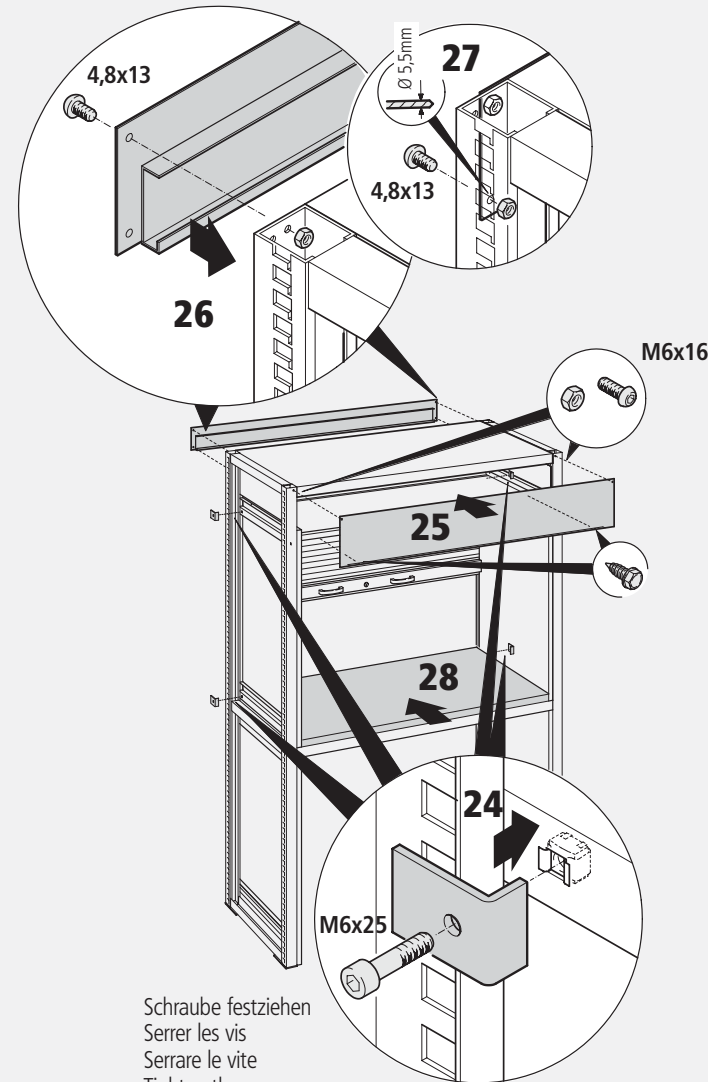
EA = Einfachauszug, 80-90% ausziehbar
 EA = Extension simple, 80-90% extensible
 EA = Estrazione semplice, estraibile 80-90%
 EA = Normal extension, 80-90% extension possible

VA = Vollauszug, 100% ausziehbar
 VA = Extension totale, 100% extensible
 VA = Estrazione totale, estraibile 100%
 VA = Full extension, 100% extension possible



VII B

Ausgabe-Schalter
 Guichet de magasin
 Banco de distribuzione
 Service counter

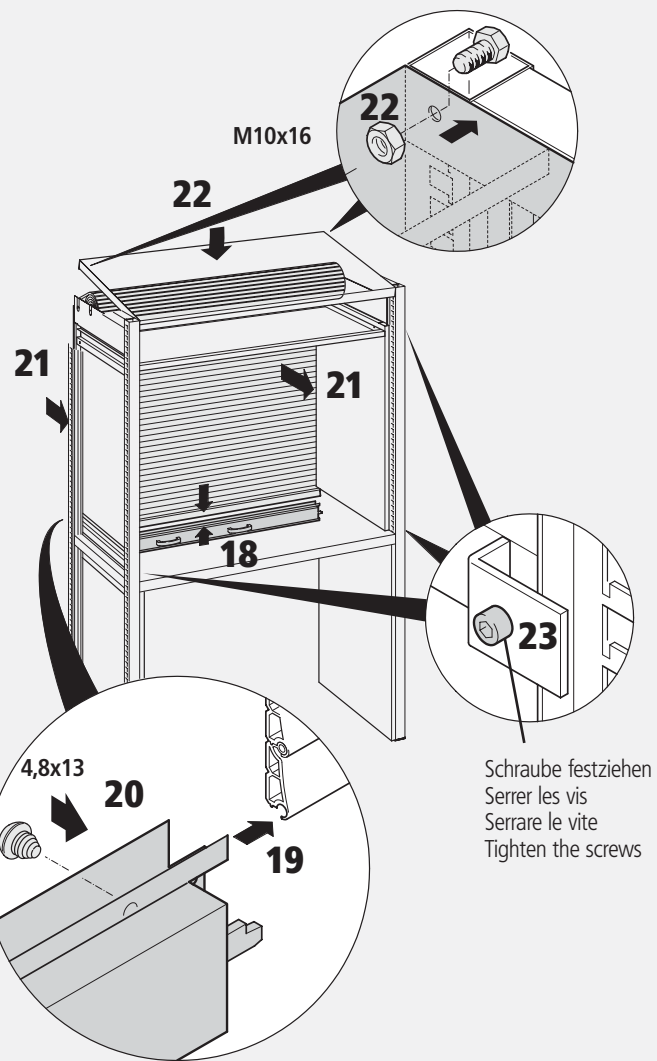


Schraube festziehen
 Serrer les vis
 Serrare le vite
 Tighten the screws



Ausgabe-Schalter
 Guichet de magasin
 Banco de distribuzione
 Service counter

VII B



Schraube festziehen
 Serrer les vis
 Serrare le vite
 Tighten the screws

Griffleiste einschieben

Monter profile de prise

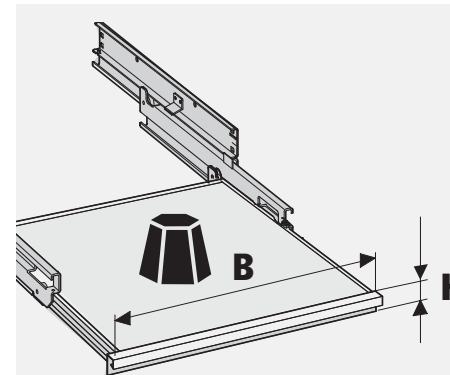
Montare maniglia

Insert handle profile

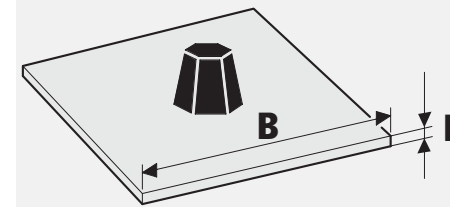


Tragfähigkeit
 Capacité de charge
 Portata
 Carrying capacity

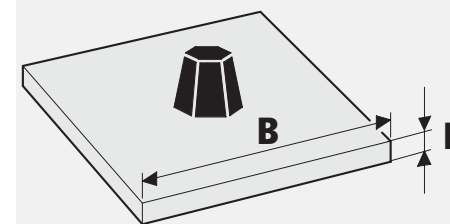
Schwerlastauszug
 Extension pour charges
 lourdes
 Estraibili per merci
 pesanti
 Heavy-duty extensions



B	H	max.kg
36+54E VA	165	350



B	H	max.kg
36-78E	25	200



B	H	max.kg
36-54E	50	250
64E		300
78E		350

Verstellboden
 Rayons amovibles
 Ripiani regolabili
 Adjustable shelves

Universalboden
 Rayons universels
 Ripiani universali
 Universal shelves



Die max. Fach- und Feldlast darf nicht überschritten werden!
 Les charges indiquées maximales, par étage et par unité ne doivent pas être dépassées!
 I carichi massimi ammissibili dei carichi per ogni unità portante indicati non devono essere superati!
 Maximum loads per beam pairs and section must not be exceeded!



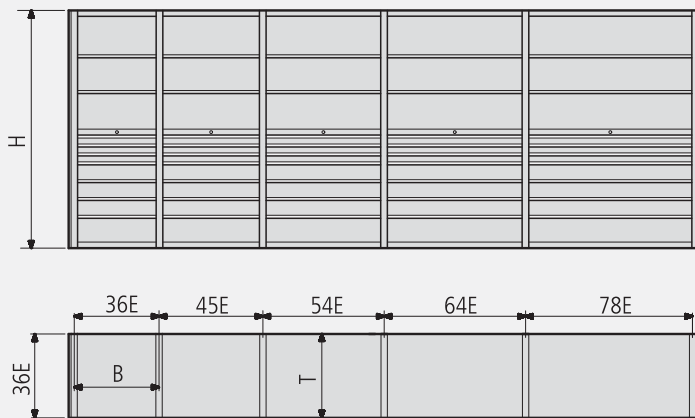
Masse
Dimensiones
Dimensioni
Dimensions

H:
Höhe
Hauteur
Altezza
Height

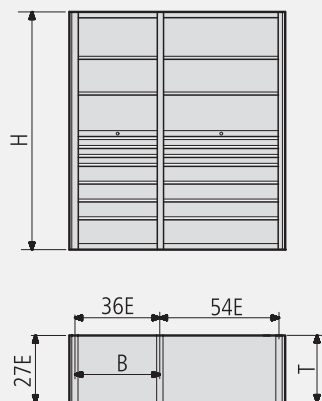
B:
Breite
Largeur
Larghezza
Width

T:
Tiefe
Profondeur
Profondità
Depth

B251 / T = 36E



B255 / T = 27E



B: 36E = 714mm, 45E = 867mm, 54E = 1020mm, 64E = 1190mm, 78E = 1428mm

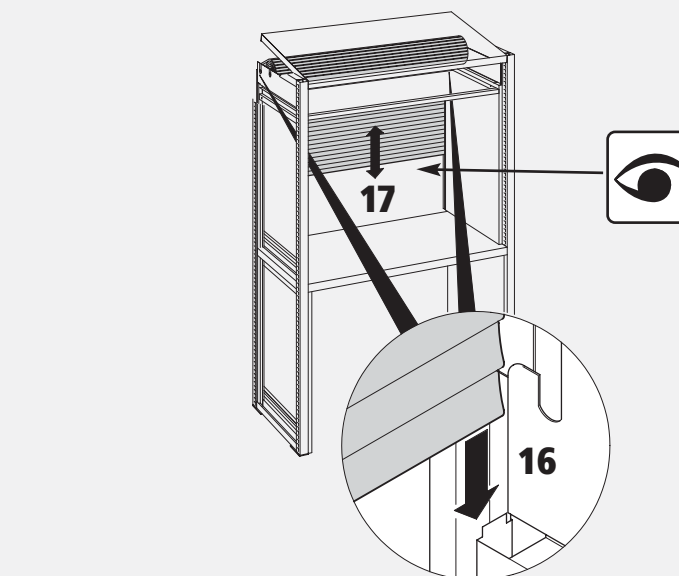
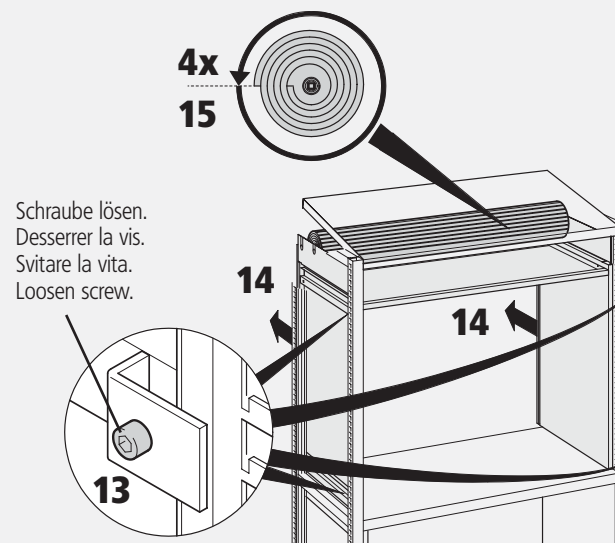
H: 1000, 1450, 2000, 2200, 2500, 3000mm

T: 27E = 553mm, 36E = 706mm

1E = 17mm



VII B



Vorspannung einstellen!

Ajuster prétension!

Preensione!

Release pre-tension!

Vorspannung kontrollieren!

Contrôler prétension!

Controllare la pretensione!

Check tension!